

## KURSE

## Computer-Kennlernkurs

ESCHEN – Leichter Einstieg in die Welt der Computer.

- Entstehungsgeschichte des Computers
- Einführung in Bedienung des Betriebssystems (Windows)
- Verschiedene Arten von Programmen kennen lernen
- Wie schreibe ich einen Brief?
- Wie erstelle ich eine Zeichnung?
- Wie drucke ich mein Dokument aus?
- Was kann ich tun, wenn nichts mehr läuft?

Der Kurs 403 unter der Leitung von Claudio Jäger beginnt am Freitag, 30. Mai, 13.30 Uhr in der Kunstschule in Eschen. Anmeldung und Auskunft bei der Erwachsenenbildung Stein-Egerta in Schaan, Telefon 232 48 22 oder per E-Mail: info@stein-egerta.li. (Eing.)

## Lebenslust statt Lebensfrust

VADUZ – Mentale Stärke als Schlüssel zum Erfolg, steht als Leitsatz über diesem Kurs. Karin Möbes geht darin der Frage nach, wie die eigene Leistungsfähigkeit zu erhöhen ist. Der Kurs 742 findet an drei Dienstagabenden ab 3. Juni jeweils 20 Uhr im Kindergarten Aubündl in Vaduz statt. Anmeldung und Auskunft bei der Erwachsenenbildung Stein-Egerta in Schaan, Telefon 232 48 22 oder per E-Mail: info@stein-egerta.li. (Eing.)

## Erste Schritte am PC

TRIESEN – Sie können nach dem Kurs Texte schreiben und gestalten. Natürlich lernt man auch, wie man Dokumente richtig ablegt. Dieser Kurs wird ohne Zeitdruck geführt, und der Kursleiter geht auf die persönlichen Bedürfnisse jedes Teilnehmenden ein. Der Kurs 404 unter der Leitung von Daniel Baumgartner beginnt am Mittwoch, 4. Juni, 13.30 Uhr im Inform College in Triesen. Anmeldung und Auskunft bei der Erwachsenenbildung Stein-Egerta in Schaan, Telefon 232 48 22 oder per E-Mail: info@stein-egerta.li. (Eing.)

## Linux Netzwerkadministrator

TRIESEN – Dieser Kurs basiert auf dem Kurs «Linux Installation und Systembetreuung». In diesem Kurs lernen die Teilnehmenden, wie sie einen Linuxserver in ihr bestehendes Netzwerk einbinden oder wie sie ein Netzwerk mit einem Linuxserver aufbauen. Sie lernen Serverdienste wie NFS, DHCP, DNS, FTP, Webserver, Mailserver, Fileserver und Firewall zu konfigurieren und im Netzwerk zur Verfügung zu stellen. In diesem Kurs lernen die Teilnehmenden auch mit Hilfe von grafischen Werkzeugen und auf Webbrowser basierenden Programmen die oben erwähnten Dienste zu administrieren. Sie lernen, wie sie verschiedene Dienste miteinander kombinieren, ihr Netzwerk in Hinsicht auf Sicherheit und Stabilität konzipieren und das Netzwerk überwachen. Der Kurs 414 unter der Leitung von Dusan Marinkovic beginnt am Freitag, 13. Juni, 18.00 Uhr im Inform College in Triesen statt. Anmeldung und Auskunft bei der Erwachsenenbildung Stein-Egerta in Schaan, Telefon 232 48 22 oder per E-Mail: info@stein-egerta.li. (Eing.)

## Bachblüten

NENDELN – «Heile dich selbst» lautet das Grundprinzip der Bachblütentherapie. Die Bachblüten helfen dem Menschen dabei, mit vorübergehend auftretenden negativen Stimmungen besser umzugehen und solche Schwächen selbst zu überwinden. Der Kurs 236 findet am Samstag, 14. Juni von 9–12 Uhr in der Primarschule Nendeln statt. Die Leitung hat Carolyn Beljean-Kaeslin. Anmeldung und Auskunft bei der Erwachsenenbildung Stein-Egerta in Schaan, Telefon 232 48 22 oder per E-Mail: info@stein-egerta.li. (Eing.)

## Alltag im Frauenhaus

Frauenhaus: Vollversammlung und Wahl eines neuen Vorstandes



Der neu zusammengesetzte Vorstand des Frauenhauses (von links): Patrizia Strub-Wohlwend, Cornelia Batliner, Hanni Bubendorfer-Kaiser, Sylvia Frick-Slagrist und Evi Gstöhl.

**SCHAAN – Das Frauenhaus bietet gewaltbetroffenen Frauen und ihren Kindern vorübergehend Unterkunft und Schutz sowie Beratung und Unterstützung. An der Jahres-Vollversammlung blickten die Vorstandsfrauen auf ein lebhaftes Vereinsjahr zurück.**

Am Montag, den 19. Mai fand im Hotel Schaanerhof in Schaan die jährliche Vollversammlung statt. Evi Gstöhl, Vorstandsfrau, begrüßte die Anwesenden und leitete die Sitzung. Nachdem das Protokoll der letztjährigen Vollversammlung genehmigt und verdankt wurde, erläuterte Anja Fasel-Schreiber den Jahresbericht.

## Viele Anfragen

Laut Statistik gab es insgesamt 40

Aufnahmegesuche. Von den 40 Anfragen wurden 17 Frauen und deren Kinder letztendlich aufgenommen. Die Frauen und Kinder blieben durchschnittlich länger im Haus als in vergangenen Jahren, da es für die Betroffenen sehr schwierig war, eine geeignete Wohnung zu finden.

Sehr eindrücklich präsentierten die Team- und Pikettfrauen ihren Alltag. Sie berichten über das Leben im Frauenhaus am Tag – und in der Nacht. Erstmals gewährten Bilder Einsicht in die Räumlichkeiten des Frauenhauses. Anja Fasel-Schreiber stellte den neuen Frauenhaus-Folde vor, der von Sabine Bockmühl verdankenswerterweise kostenlos neu gestaltet wurde und ab jetzt überall aufliegt.

Monika Gstöhl verlas die Jahresrechnung 2002 und den Rechnungs-

prüfungsbericht. Die Buchhaltung wurde von der Vollversammlung einstimmig genehmigt und der Vorstand entlastet.

## Aus- und Eintritte

Mit Anja Fasel-Schreiber, Monika Gstöhl und Alexandra Konrad-Biedermann verlassen gleich drei Frauen den Vorstand. Allen wird von Evi Gstöhl auf sehr originelle Weise für die geleistete Arbeit während ihrer Amtszeit herzlich gedankt und ein Präsent überreicht. Auch die Team- und Pikettfrauen nahmen mit einem Blumenstrauß Abschied von den scheidenden Vorstandsfrauen.

Die personellen Veränderungen im Vorstand wurden zum Anlass genommen, die Struktur zu überdenken. Künftig setzt sich der Vorstand

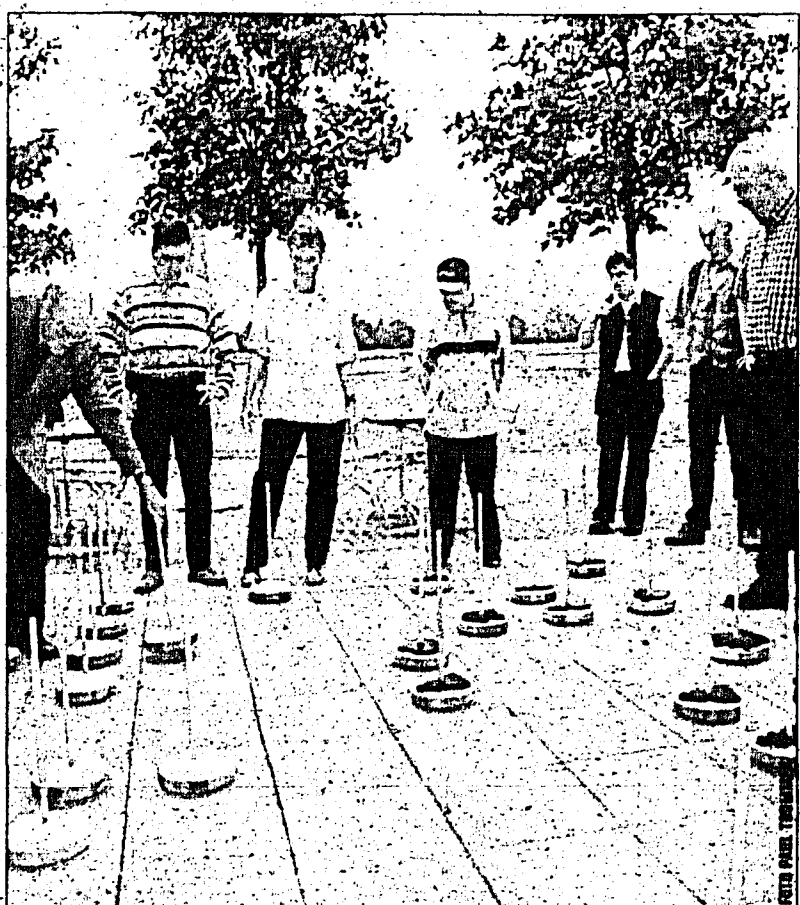
aus fünf Vorstandsfrauen zusammen, welche jeweils für ein Ressort zuständig sind. Für das Ressort Öffentlichkeitsarbeit konnte mit Cornelia Batliner aus Eschen eine neue Vorstandsfrau gefunden werden. Sie wurde von der Vollversammlung einstimmig gewählt.

Nach einem Rückblick ins vergangene Jahr und einem Ausblick in die Zukunft schloss Evi Gstöhl den statutarischen Teil, nicht ohne sich vorher noch einmal bei allen herzlich zu bedanken.

## Jahresbericht

Interessierte können den detaillierten Jahresbericht des Frauenhauses Liechtenstein telefonisch unter der Nummer: 380 02 03 anfordern.

## Open-Air-Schach

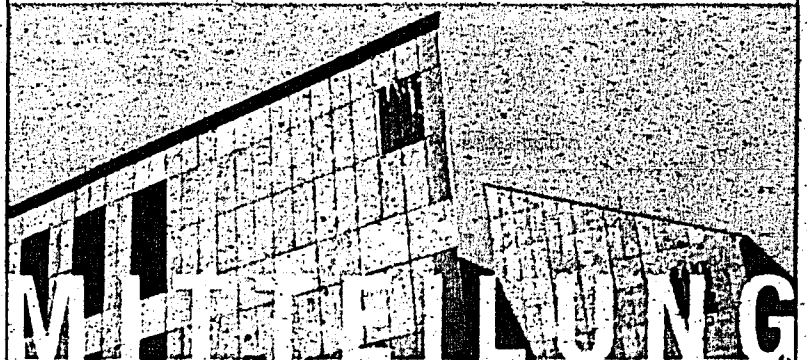


**SCHAAN/VADUZ – Am Sonntag Vormittag wurde im Rahmen eines kleinen Apéro ein Freiluft-Schachspiel bei der Jugendherberge Schaan/Vaduz offiziell seiner Bestimmung übergeben. Das Schachspiel wurde aus Holz von Betreuten des Heilpädagogischen Zentrums (HPZ) der Werkstätte in Mauren entworfen und gefertigt. Unter den anwesenden**

Gästen waren: der Schaaner Vorsteher Daniel Hilti, Stiftungsratspräsidentin Edith De Boni, Martin Mätzler (Betriebsleitung Jugendherberge), die Betreuten des HPZ und Kurt Studer (Präsident des liechtensteinischen Schachverbandes). Das Schachspiel ist auch für nicht in der Jugendherberge Wohnenden zur freien Benutzung verfügbar.

## ANZEIGE

## Optimierung der Kapitalstruktur



Die Liechtensteinische Landesbank Aktiengesellschaft gibt gemäss Art. 411 BankG bekannt, dass ihre Aktionäre an der 11. ordentlichen Generalversammlung vom 9. Mai 2003 beschlossen haben, das Aktienkapital von CHF 172 Mio. um CHF 8 Mio. auf CHF 164 Mio. herabzusetzen.

Die Gläubiger der Bank können bis zum 28. Juli 2003 unter Anmeldung ihrer Forderungen Befriedigung oder Sicherstellung verlangen. Die Gläubiger, deren Forderungen vor dem 12. Mai 2003 begründet wurden, haben das Recht, Sicherheit zu verlangen, soweit sie nicht Befriedigung fordern können. Das Recht, Sicherheit zu verlangen, steht den Gläubigern nicht zu, die schon angemessene Sicherheiten haben oder wenn diese in Anbetracht des Gesellschaftsvormögens nicht notwendig sind.

Die eigenen Mittel übertreffen die gesetzlichen Erfordernisse noch wie vor deutlich. Mit der Kapitalherabsetzung kann die Liechtensteinische Landesbank AG ihre Kapitalstruktur weiter optimieren, dabei wird die Attraktivität der LLB-Aktie erhöht.

Liechtensteinische Landesbank  
Aktiengesellschaft

Erwin Vogt  
Präsident des Verwaltungsrates

**LLB** LIECHTENSTEINISCHE  
LANDESBANK  
AKTIENGESELLSCHAFT